

Copy 1

mc

REPORT BY UPFZ. HEINZ W. BEYREUTHER

ON THE ORGANISATION OF OKW/CHI.

BEYREUTHER was employed in the Japanese Section of OKW/Chi from 1941 until the capitulation.

The attached report, written by P/W in English, has been forwarded by S.I.D., USFET.

DECLASSIFIED
Authority NND963016

TICOM

23rd October, 1945

No. of pages: 11

DISTRIBUTION

British

D.D.3.
H.C.G.
D.D.(N.S.)
D.D.(M.W.)
D.D.(A.S.)
C.C.R.
Major Bennett
Cdr. Tandy
Major Morgan

U.S.

Op-20-G (2) (via Lt. Cdr. Manson)
G-2 (via Lt. Col. Hilles
A.S.A. (3) (via Major Seaman)
Director, S.I.D. USFET
(via Lt. Col. Johnson)
Col. Lewis Powell, USSTAF

TICOM

Chairman
S.A.C. (3)
Cdr. Bacon
Lt. Col. Johnson
Major Seaman
Lt. Cdr. Manson
Major Cowan
Lt. Fehrl
Ticom Files (4)

9-4790
5-4790
Do NOT Destroy Return to the
NSA Technical Library when no longer needed
Copy No. 2

September 5th, 1945

H. W. Beyreuther

Page 1 - 10

DECLASSIFIED
Authority NND965016

Organisation of the decoding department = OKW/Chi.
Details as far as I know and am able to remember.

ORGANIZATION

Generalfeldmarschall Keitel.

AgWNV = Amtsgruppe Wehrmacht Nachrichten Verbindung.
In charge; General G i m m l e r. Before that General
Fellgiebel and General Thiele, both executed in con-
nection with the July 20th affair.

OKW/Chi = Oberkommando der Wehrmacht Chiffrier Abteilung.
In charge : Oberst K e t t l e r. Before him Oberst
Kempf. In Halle and on the trip Oberstleutnant
K a e h l e r

LANGUAGE Dept. -- MATHEMATIC Dept. -- PERSONAL Dept. -- AUSWERTUNG Dept.

Chi-EINSATZKOMPANIE -- and one or two other departments see page -10-

L A N G U A G E Department

In charge : Ministerialrat F e n n e r (Gruppenleiter)
Ministerialrat Dr. Wendland (Gruppenleiter)

Ministerialrat Fenner was a very able and clever man, born in Petersburg, he had wide knowledge of the decoding work on account of his long years experience in this line and first class knowledge of the Russian language. Herr Fenner was in every way the head of the decoding department (language and mathematic). He made several trips to foreign countries - see page 11. It seems he was head of the Chiffrier Department long years before World War II.

Referate. (Departments) 1-14. (These numbers do not correspond with the actual numbers of each dept.)

1. - USA and ENGLAND

In charge : Oberregierungsrat R h e n (Referatsleiter)
Dr. Weisser
Regierungsrat Schultz
Dr. Denker
Regierungsrat Roth or Rothe
Gefr. Dr. Luetgens
Ogefr. Lang
Angestellter Past
Angestellter Kallse
Frau Prinz
Frau Benninghofen

2. - SWISS

In charge : Studienrat Dr. Peter or Peters (Referatsleiter)
Angestellter Herr Jungfischer.

3.- FRANCE

4.- LATIN AMERICA, SPAIN, PORTUGAL

In charge : Regierungsrat Kiefer. (Referatsleiter)
Wm. Griessmann
Uffz. Mast
Uffz. Levermann
Uffz. _____
Frl. _____ Frl. _____

5. - ITALY.

In charge : Oberregierrungsrat Raffel. (Referatsleiter)

6. - RUSSIA.

In charge : Ministerialrat Fenner ?
Ministerialrat Wendland ?
Ogefr. Lokys

7. - SWEDEN.

In charge : Regierungsrat Weveringk (Referatsleiter)
Gefr. Schwede
Frl. Strix Frl. _____ Frau _____

8. - RUMANIA.

In charge : Major Lenschau (Referatsleiter)
Herr _____
Herr _____
Frl. _____

9.-HUNGARY.

In charge : ??

10.-TURKEY

In charge : Regierungsrat Dr. Locker ? (Referatsleiter ?)
Witte ?
Rudolf Klein ?

11.-GREECE

In charge : Uffz Dr. Poetzgens
Uffz.
Gefr. Barfuss
Gefr. _____

12.- POLAND

In charge : Beordeter Beamter Berndt (Referatsleiter)
Uffz. Wiczorek
Herr Schloenvoigt
Gefr. Goy
Gefr. Michel

and about 15 men more. This department was one of the language dept. with the most men in it.

In charge : Oberleutnant Dr. Walter Adler (Referatsleiter)
 Dr. Wolfgang Schmahl
 Dr. Alexander Slawik, Ogefr.
 Rudi Majlat, Gefr.
 Reinhard Wagner, Ogefr.
 Ernst Dyck, Uffz.
 Heinz W. Beyreuther, Uffz.
 Herr Schumacher
 Horstmann, Ogefr.
 Wend, Ogefr.
 Fr. Barbara Dehn
 Fr. Hennemann
 Fr. Mallee
 Fr. Hütteroth
 Fr. Funk

DECLASSIFIED
 Authority: MM963016

14. - CHINA

In charge : Oberleutnant Dr. Walter Adler (Referatsleiter)
 Cord Rave
 Edgar Hierer, Ogefr.
 Rolf Müller, Gefr.

Further persons, who belonged to OKM/Chi language dept., are:
 Uffz. Kirsten
 Uffz. Lübecke

M A T H E M A T I C Department

In charge : Dr. Hüttenhein (Gruppenleiter)

a. - Department Leutnant Stein (German Codes?)
 Fw. Tauber
 Gefr. _____

b. - Department Inspektor Menzer (Constructing and inventing
 (German codes?)
 Slatmann, Soldat
 Voigt, Ogefr.
 Ostermeyer, Ogefr.
 Arlt, Ogefr.

c. - Department Regierungsbaurat Rotscheidt and
 Regierungsbaurat Dipl. Ing. Jensen.
 Both seem to be in
charge of the mechanical department, constructing and repairing
code and decoding machinery.

Wm. Todt (constructed decoding machine)
 Uffz. Schäfer
 Wm. Herricke Gefr. van der Linde
 Gefr. Kracheel _____
 Gefr. Heinz Schmidt _____

d. - Mathematic Department. (Decoding)

In charge : Professor F r a n z (Referatsleiter)
 ,Professor Weber
 Professor Aumann
 Professor Aigner
 Dr. Johann Schulze
 Herbert Kresser
 Hans Schmidt
 Kallensee, Ogefr.

e. - Department Professor Novopasheny (Decoding)
 Uffz. Steinback

f. - Department Regierungsbaurat Steinberg (Decoding)
 and 2 soldiers as helpers.

PERSONAL ABTEILUNG UND ABTEILUNG Z (Zentrale).

In charge : Major L o b e r (Leiter) (Before him Hauptmann
 Freiherr von Zetteritz and Oberst-
 leutnant Brenske)
 Hauptmann Priepke
 Oberleutnant Kunze
 Uffz. Karl Schulz
 Hans-Walter Müller, Ogefr.
 Adelt, Ogefr.
Frl. Malek --- (Secretary of Oberst Kempf, Oberst
 Frl. _____ Kettler, Major Lober).
 Frl. _____
 Hauptmann Grotz
 Stabsintendant Dr. Scheerbarth
 Registratur-Filing Dept. - Frl. Barthels

A U S W E R T U N G

In charge : Oberstleutnant von Kalckstein
 Fw. Dr. _____
 Uffz. Arius
 Ogefr. _____
 Frl. Osterode

DEPARTMENT Amtmann Klinger ?

DEPARTMENT MAJOR Scheffler. (Vertreter von Oberst Kettler)

EINSATZKOMPANIE OKW/Chi.

In charge : Major H e i n, who was later Transportführer of
 the OKW/Chi-train from Halle to Werfen near Salzburg.

All soldiers transferred to the OKW/Chi departments, with the
 exception of officers only were in this company. We had to report
 weekly once for military training, got our pay (Sold) there, as well
 as our uniforms, shoes etc. Before Major Hein came, the company had the
 name - 1. Kommandierten Kompanie OKW/Chi and in charge was Hauptmann
Krüger and before that Major Walter.

H. W. Beyreuther

September 5th 1945

LOCATION of ORGANIZATION

OKW/Chi Berlin Bendlerstrasse 33
 " Prihz Heinrich Strasse
 " Tirpitzufer 80
 " Roonstrasse
 " Potsdamerstrasse 56 (Haus des Fremdenverkehrs)
 " Schinkelstrasse 1-7 (Arbeitsdienst-Haus)

The OKW/Chi Department left in three details the first and second week in March for Halle. I left March the 13th Berlin. In Halle the OKW/Chi worked inside the compound of the "Heeres Nachrichten Schule Halle" until April the 10th. At this date we were moved to Ammendorf, near Halle, where the whole department including machinery etc., was packed into a long train, which left this place April the 12th. Transportfuehrer Major Hein. Destination-South Germany. We came as far as Werfen near Salzburg, where we could not go farther and stayed there until we were captured by American troops. Colonel Clifton was in charge of these American units. The OKW/Chi department with many of his officers, men and women worked there until end of May in the Ortskommandantur Werfen for the American troops in taking care of the weapons of the passing soldiers as well as directing the German troops to designed places etc. May 30th or 31st we were removed to Heufeld near Bad Aibling. Here we worked for a short time arranging papers for the discharge work and by and by all officers, men and women were discharged in discharge centres. I got my discharge papers June the 20th 1945, went via Straubing to Deggendorf and worked there as interpreter for the I./D. Inward Waterway division Danube Branch Deggendorf. (Ltn. Kliessrath) until the date of my arrest July the 17th.

CABLES for DECODING

As far as I know we got our cables from:

1. - Lauf near Nürnberg
2. - Treuenbrietzen near Berlin
3. - Forschungsamt ?
4. - One place in Bulgaria. These cables were always much delayed.

MY SPECIAL KNOWLEDGE

From 1926-1937 I have been in Japan and learned the Japanese language of conversation thoroughly, being able to do all my machinery sales without an interpreter. I learned to know and understand the Japanese mentality (Mentalität) very well.

I know the Japanese language of conversation (Umgangssprache), know the Japanese Katakana letters but have no idea about the Japanese written language (Schriftsprache) which is quite different from the spoken language. Since the translation of the decoded Japanese cables has to be done from the written Japanese language (Schriftsprache) I could not translate these cables into German. Therefore I did the so called "Umsetzarbeiten".

I had to put the Japanese syllables (Silben) out of the code into the cables to be translated. The same work did Mr. Schumacher, who like me, knows only the Japanese language of conversation. We both worked as "Umsetzer", each one in a different team.

A	B
Dr. W. Schmahl.....	Dr. Slawik.....Translator
Rudi Majlat.....	Frl. B. DehnTranslator
H. W. Beyreuther.....	Herr Schumacher....."Umsetzer"

Dr. W. Adler - Decoding and management.

C. R. Wagner
E. Dyck
Horstmann
Wend } - Decoding and filing

Typists

JAPANESE DEPARTMENT

1. - Oberleutnant Dr. W. Adler,
age abt. 29-32, was in charge of the Japanese and Chinese department. He stayed about 2-4 years in Japan, as "Austausch-Student". (He studied Japanese language there and worked for several German newspapers, sending them translations out of Japanese papers. That's what he told me). I did not meet him in Japan. He has good knowledge of the Japanese written and spoken language and studied the Chinese language at the University in Berlin. In the beginning he did translation work, but later, after the arrival of Dr. Schmahl and Slawik in the department, he concentrated his work on decoding jobs. He came to this department sometimes in 1940.
2. - Dr. Wolfgang Schmahl,
age about 29. Former Student of the "Auslandswissenschaftliche Hochschule Berlin". He has not been in Japan, but has good knowledge of the Japanese written language and nearly none of the Japanese language of conversations. He wrote regularly articles for the "Brüsseler Zeitung" and "Zeitschrift für Geopolitik". Did only translation work and was a very good translator.
3. - Dr. Alexander Slawik, Ogefr.,
age abt. 45, Professor of the Japanese language at the University of Vienna. Has not been in Japan. He has first-class knowledge of the Japanese language, both written and spoken. He was the best man in our department with the best and deepest knowledge. Translated the most difficult sentences, did only in the last months decoding work.
4. - Rudi Majlat, Ogefr.
age abt. 22. Student from Vienna and pupil of Dr. Slawik. Good knowledge of the Japanese written language, improved through the daily training in the Japanese department. Not been in Japan. Language of conversation no knowledge and experience. He did translations and only the last months together with Dr. Slawik decoding work.

DECLASSIFIED
Authority NND 963016

DECLASSIFIED
Authority NND963016

5. - Reinhard Wagner, Ogefr.
age abt. 43. Little knowledge of the written and spoken language. He has been abt. 5 weeks in Japan. Did translations in the beginning but later on did only decoding work. In this line he was very good and a hard and steady worker.

6. - Schumacher.
age abt. 40-43. Came from the USA-England department. Has been abt. 8 years in Japan, where I met him several times in the German Club in Kobe. Has good knowledge of the language of conversation but none in the written language -. Did only "Umsetzarbeiten".

7. - Ernst Dyck, Uffz.
age abt. 37-39. Office helper. Decoding and filing work. Has never been in Japan. No knowledge of languages.

8. - Horstmann. Ogefr.
age abt. 28-30. Never been in Japan. No language.

9. - Wend, Ogefr.
age abt. 26. Never been in Japan. No language.

10. - Frl. Barbara Dehn.
age abt. 28-30. Good knowledge of the Japanese language (Schriftsprache). Some knowledge of the language of conversation. Never been in Japan. Did only translation work.

11. - Frl. Hannemann.
age abt. 26-29. Came only January 1945 to our department. Little knowledge of the Japanese language. Never been in Japan.

12. - Typists all without knowledge of the Japanese language.

JAPANESE CODES

The so-called "La" "Ca" and "Ip" codes were translated. Around 1944 the so-called "Kennwort-code", which code Professor Weber decoded, was translated. This code did not run very long and from the next "Kennwort-code" only parts could be decoded and translated. Several minor codes were decoded and worked upon, but I don't know much about it. F.i. the "kakak-code", the "cifol-vevaz" code. The latter was, if I remember well decoded by Prof. Weber.

CHINESE DEPARTMENT

1.- Cord Rave,
age abt. 26-28. Student. He worked at first in the Japanese department and has a very good knowledge of the Japanese written language but does not know much about the language of conversation. Has been in China, visited his father, who was once adviser (Berater) of Chiang Kai Shek. The latter lives now somewhere in Tirol or Bavaria. He - Cord Rave - has very good knowledge of the Chinese language, I have been told. He did decoding work and translated only a few cables on account of lack of decoded cables.

2.- Edgar Hierer, Ogefr.
age abt. 25-26. Seems to have good knowledge of the Chinese language. Never been in China. Did decoding work.

3. - Rolf Müller, Ogefr.
age abt. 31-32. Seems to have only limited knowledge of the Chinese language. Not been in China. Did decoding work.

CHINESE CODES.

As far as I know and heard the Chinese department worked with the Chinese "Post-code" and tried to decode some other codes. It seems that they had to a certain extent success with one or two Chinese codes.

MATHEMATIC DEPARTMENTS.

I don't know much about these departments, only that Prof. Weber did a very good job in decoding the Japanese "Kennwort-code" which I mentioned already and that Wachtmeister Todt in the department of Regierungsbaurat Dipl. Ing. Jensen constructed a big electrical working machinery for the decoding work of the "Kennwort-code" and may be other codes too. More details Herr Professor Weber should know.

Professor Novopasheny and Baurat Steinberg worked in decoding Japanese and Manchurian codes. (Department e + f).

Department b - Inspektor Menzer did most probably construct and invent new German codes for different purposes.

Then I have heard once abt. Dr. Hüttenheim giving lectures about decoding work.

The items a - f do not correspond with the original numbers given each of the departments under the headline - Mathematic. I faintly remember that there were the departments :-

IV a - my number a. -

IV b - my number b and c

IV c - my number d - f

IV d - Dr. Hüttenheim's lectures and schooling

WHEREABOUTS of mentioned officers and men

Regarding the whereabouts of several of the beforementioned officers and men I might be able to give hints where and how to find them. I think in this connection of ;

Ministerialrat Fenner

Dr. Adler

Dr. Weisser

Frau Prinz

Uffz. Levermann

Frl. Mallee

Cord Rave

Adgar Hierer

Inspektor Menzer

Dr. Slawik and Rudi Majlat

Stabsintendant Dr. Scheerbarth

Dipl. Ing. Jensen

Dr. Locker

Major Hein

Dr. W. Schmahl

Fr. Barbara Dehn

Mr. Trappe, who has nothing to do with OKW/Chi, but has been connected with the OKW for about 15-20 years and travelled often to France in confidential matters, as far as his girl-friend told us -

PERSONAL DATA

Born: 5.1.06 in Johannegeorgenstadt.

Education: Oberrealschule - Höhere Fachschule für Wirkerei-und Strickerei-Industrie - 1½ Jahre Praxis in Maschinenfabrik.

- 1926 at the age of 20 I went to Japan as manager of the Textile machinery department of messrs L.Leybold Shokwan, Tokyo-Osaka. I stayed in this firm until the end of 1933. 1933/34 I went to Germany secured the sole-agency of Messrs Karl Lieberknecht Oberlungwitz-Full Fashioned Hosiery Machine Maker-and returned to Japan as Far Eastern Representative of Messrs Karl Lieberknecht and other Knitting machine makers. I stayed in Japan
- 1937- until November 1937. On account of the Japanese-Chinese war I could not do business anymore in textile machines and I married November 1937 Miss Matilde Argentina Dominguez, the daughter of the Consul General of Cuba and we left the day of our marriage Kobe and went on our honeymoon trip with "Presidente Coolidge" via Hawaii to San Francisco. From there with car to Miami and Columbus, Ohio. We met there the parents of my wife and visited the uncle - Rev.Paul Smith and other relatives in Columbus, Ohio. My wife's mother comes from a very rich and well-known family in Columbus, Ohio. (Smith). With my wife's father, mother and sister we went to Habana via New Orleans and stayed a while in Habana, Cuba, where my parents-in-law bought an estate.
- 1938 About middle of this year we left via New York to Hamburg and I went to Chemnitz to negotiate with Karl Lieberknecht about going to Argentine as representative. On account of export difficulties I did not succeed and took a job with SHELL. Here I worked at first in the office as office-worker and later as travelling salesman and mineral-oil expert.
- 1940 June 1940 I was called to serve in the Army - Signal troop of the Wehrmacht, was sent to Poland and Russia and from there
- 1941 transferred to the OKW/Chi department, where I worked until May 1945. In Werfen near Salzburg we were taken over by the Corps Group Bork - a Wehrmacht detail - and I did about 2-3 weeks service as English interpreter and teacher of English. June
- 1945 20th 1945 I was discharged through a discharge centre and left for Straubing, where I stayed just a few days and went right away to Deggendorf, where I started negotiations with a German firm "Südbau". Since this firm did not decide what to do I went to the Inward Waterway Division Danube Branch Deggendorf and got a job as interpreter after being screened by the CIC in Deggendorf, which found me okey. Ltn. Kliessrath is in charge of the I.W.D. in Deggendorf. July 17th the CIC came and told me, that I had to go to an interrogation camp and was brought to the Detention Camp in Natternberg, where I stayed 7 weeks until Sunday September 2nd, the day I was transferred to the interrogation centre in Freising.

I expect that my father-in-law, the former Consul General of Cuba tries through diplomatic channels to get in touch with my wife, who has been, the last time I heard about her, in Obereichwald former Sudetengau, near Teplitz Schönau, Gasthof "Deutscher Hof". He might as well try to get in touch with me. I want badly that my wife goes with our three children through the help of my wife's father to Habana Cuba. She has still her Cuban passport. I myself would like to work further as interpreter or in any other job for the American forces or the American MG until the time comes when I can go to join my family in Habana, Cuba or in Columbus, Ohio.

5.9.1945

Besides the departments of OKW/Chi mentioned page -2- OKW/Chi had one or two more departments which are more or less unknown to me. I heard once that at certain places were so-called "Abhörstellen" (places where all cables whether plain or coded were written down). One of these "Abhörstellen" was in HUSUM in the northern part of Germany and that is the place where most probably Oberst Kettler and Major Lober went just before Berlin was captured.

Ministerialrat Fenner (see page -2-) made several trips to Bulgaria and Spain and may be other places too, to visit these "Abhörstellen". Details are unknown to me. The Wachtmeister Dr. _____ (see page -5-) second man under dept. "Auswertung") made 1944 a trip to Spain too.

At the Ferbelliner Platz in Berlin, it seems to me, was one more department of OKW/Chi which heard and wrote down all foreign radio-news. Out of these news a daily newspaper was made, the so-called "Chi-Nachrichten". Only the management of the OKW/Chi like Oberst Kettler, Major Scheffler, Ministerialrat Fenner, Oberstleutnant von Kalckstein received the "Chi-Nachrichten", while about 2 years ago the "Chi-Nachrichten" went to each department. This was stopped, because some of the news not favourable to Germany leaked out, especially after German troops retreated from Russia.

Wm. Dr. _____ (see page -5- second man under "Auswertung") who's name does not come back to my memory became the order- since about the second third of 1944- to hold every day for half an hour a lecture before General Gimmeler about the newest news - military and politically-. For this purpose he used the "Chi-Nachrichten". This man was later on in charge of the "Auskunft" (Information office) which office was formerly attached to Mr. Fenner's office but later on under the command of Oberstleutnant von Kalckstein. (see page -5-)

The "Auskunft" (Information office) collected all the news out of the "Chi-Nachrichten". This information office was at the disposal of the different Chi-departments to check on names and other data.

Major Hein and Oberstleutnant Kaehler - the former "Transportführer" of the OKW/Chi train from Halle for Werfen - had and may be still have lists of all the officers, men and women - altogether about 300-350 persons - who were in the train from Halle to Werfen, worked in Werfen and Heufeld near Munich and were discharged after we have been settled down in Heufeld.

DECLASSIFIED
Authority NND 963016